

CONSTITUANTE / VERFASSUNGSRAT

Session de novembre/décembre 2021 // November-/Dezembersession 2021

COMMISSION N°6 – 1^{ère} lecture / KOMMISSION Nr. 6 – 1. Lesung

Plan des votes / Abstimmungsplan

Tâches publiques / Öffentliche Aufgaben			
600	Vote/Abst. 1: A-600.01 – CVPO vs A-600.02 – AC		
	Vote/Abst. 2: Commission vs Resultat V/A 1		
Famille / Familie			
601	Vote/Abst. 1: Commission vs A-601.03 – UDCVR + A-601.04 – SVPO (1 ^{ère} partie / Teil 1) [biffer «dans sa diversité» / «in ihrer Vielfalt» streichen]		
	Vote/Abst. 2: A-601.04 – SVPO (2 ^e partie/Teil 2) vs A-601.05 – AC		
	Vote/Abst. 3: Resultat V/A 2 vs A-601.06 – PS-GC		
	Vote/Abst. 4: Commission (y.c. V/A 1) vs Resultat V/A 3		
al. 2	Vote/Abst. 5: Commission vs A-601.08 F. Zurbruggen a ^{bis}		
	Vote/Abst. 6: Commission vs A-601.08 F. Zurbruggen a ^{ter}		
	Vote/Abst. 7: Commission vs A-601.08 F. Zurbruggen a ^{quater}		
	Vote/Abst. 8: Commission (y.c. V/A 5-7) vs A-601.07 – AC		
	Vote/Abst. 9: Resultat V/A 8 vs A-601.09 – CVPO/SVPO [biffer al. 2]		
602	Vote/Abst. 1: Commission vs A-602.10 – SVPO [biffer communes / Gemeinden streichen]		
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-602.11 – SVPO [biffer / streichen]		
603	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-603.12 – VLR Oui-Ja / Non-Nein [al. 1]		
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-603.13 – SVPO		
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-603.14 – SVPO		
	Vote/Abst. 4: Commission (y.c. V/A 1-3) vs A-603.15 – SVPO [biffer / streichen]		
604	Vote/Abst. 1: Commission vs A-604.16 – G. Schmid [al. 1]		
	Vote/Abst. 2: A-604.18 – VLR vs A-604.20 – SVPO		
	Vote/Abst. 3: Resultat V/A 1+2 vs A-604.19 – AC		
	Vote/Abst. 4: Commission (y.c. V/A 1) vs Resultat V/A 3		
	Vote/Abst. 5: Resultat V/A 4 (y.c. V/A 1) [garantit / garantiert] vs A-604.17 – VLR [assure / gewährleistet]		
	al. 2	Vote/Abst. 6: Commission vs A-604.21 – ZUK-VS [+ communes / Gemeinden]	
		Vote/Abst. 7: Commission (y.c. V/A 6) vs A-604.22 – SVPO [biffer al. 2]	
		Vote/Abst. 8: Resultat V/A 1-7 vs A-604.23 – SVPO [biffer tout / alles streichen]	
605	Vote/Abst. 1: Commission vs A-605.24 – AC [al. 1]		
	Vote/Abst. 2: Resultat V/A 1 vs A-605.25 – VLR/SVPO [biffer al. 1]		
al. 2	Vote/Abst. 3: Commission vs A-605.26 – ZUK-VS		
	Vote/Abst. 4: Resultat V/A 3 vs A-605.27 – UDCVR [biffer al. 2]		
606	Vote/Abst. 1: Commission vs A-606.28 – CVPO/UDCVR/SVPO/Crettenand A. etc.		

607	Vote/Abst. 1: Commission vs A-607.29 – G. Schmid [al. 1]	
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-607.30 – SVPO [biffer al. 1]	
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-607.31 – SVPO [biffer al. 2]	
Santé / Gesundheit		
608	Vote/Abst. 1: Commission vs A-608.32 – UDCVR [al. 1]	
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-608.33 – D. Fumeaux	
	Vote/Abst. 3: A-608.34 CVPO/VLR + A-608.37 AC (2^e partie/Teil 2) [biffer «spirituelle» / «geistig» streichen] vs A-608.38 – PS-GC	
	Vote/Abst. 4: Commission vs Resultat V/A 3	
	Vote/Abst. 5: A-608.35 VLR [rempl. «mental» par «psychique» / «geistig» durch «psychisch» ersetzen] vs A-608.37 AC (1^{ère} partie / Teil 1) [ajouter «psychique» / «psychisch» hinzufügen]	
	Vote/Abst. 6: Commission vs Resultat V/A 5	
	Vote/Abst. 7: Commission vs A-608.36 – VLR [+ «social» / + «sozial»]	
al. 2	Vote/Abst. 8: Commission vs A-608.39 – CVPO	
2 ^{bis}	Vote/Abst. 9: Commission vs A-608.40 – PS-GC	
al. 3	Vote/Abst. 10: Commission vs A-608.41 – CVPO/SVPO [biffer al. 3]	
609	Vote/Abst. 1: A-609.42 – PS-GC vs A-609.43 – VLR [al. 1]	
	Vote/Abst. 2: Commission vs Resultat V/A 1	
	Vote/Abst. 3: Commission (y.c. V/A 2) vs A-609.44 – AC [+ communes / Gemeinden]	
610	Vote/Abst. 1: Commission vs A-610.45 – SVPO [biffer communes / Gemeinden streichen]	
611	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-611.46 – VLR Oui-Ja / Non-Nein	
612	Pas d'amendement / Kein Abänderungsantrag	
Sécurité sociale / Soziale Sicherheit		
613	Vote/Abst. 1: Commission vs A-613.47 – AC	
	Vote/Abst. 2 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-613.49 – PDCVr / SVPO Oui-Ja / Non-Nein	
	Vote/Abst. 3 [sur demande, si A-613.49 sous vote 2 rejeté / Auf Antrag, wenn A-613.49 unter Abstimmung 2 abgelehnt wird] : Commission = A-613.48 – AC Oui-Ja / Non-Nein	
al. 2	Vote/Abst. 4: Commission vs A-613.50 – PS-GC	
	Vote/Abst. 5: Commission (y.c. V/A 4) vs A-613.51 – VLR	
	Vote/Abst. 6: Commission (y.c. V/A 4+5) vs A-613.52 – SVPO [biffer al. 2]	
614	Vote/Abst. 1: Commission vs A-614.55 – G. Schmid	
	Vote/Abst. 2: A-614.53 – UDCVR vs A-614.54 – VLR	
	Vote/Abst. 3: Resultat V/A 1 (= Commission ou G. Schmid) vs Resultat V/A 2	
al. 2 ⁿ	Vote/Abst. 4: Commission vs A-614.56 – F. Zurbriggen	
	Vote/Abst. 5: Resultat V/A 3+4 vs A-614.57 – SVPO/D. Fumeaux [biffer / streichen]	
Intégration / Integration		
615	Vote/Abst. 1: A-615.58 – VLR vs A-615.62 – AC	
	Vote/Abst. 2: Resultat V/A 1 vs A-615.60 – PS-GC	
	Vote/Abst. 3: Resultat V/A 2 vs A-615.59 – UDCVR	
	Vote/Abst. 4: Resultat V/A 3 vs A-615.61 – SVPO	
	Vote/Abst. 5: Commission vs Resultat V/A 4	
616	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-616.63 – VLR Oui-Ja / Non-Nein	
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-616.64 – UDCVR	

	Vote/Abst. 3: Commission (y.c. V/A 1) vs A-616.65 – AC	
	Vote/Abst. 4: Resultat V/A 1-3 vs A-616.66 – SVPO	
	Vote/Abst. 5: Resultat V/A 4 vs A-616.67 – SVPO/D. Fumeaux [biffer / streichen]	
617	<i>Traitement sous « autres tâches » / Behandlung unter « weitere Aufgaben »</i>	
Enseignement et formation / Bildung		
618	Vote/Abst. 1: Commission vs A-618.68 – UDCVR [titre+ al.1 / Titel + Abs.1]	
	Vote/Abst. 2 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-618.70 – Gianadda etc. Oui-Ja / Non-Nein	
	Vote/Abst. 3: A-618.74 – VLR/UDCVR [biffer «amitié entre tous» / «Freundschaft zwischen allen» streichen] vs A-618.75 – PS-GC [rempl. «amitié entre tous» par «vivre-ensemble» / «Freundschaft zwischen allen» durch «Zusammenleben» ersetzen]	
	Vote/Abst. 4: Resultat V/A 3 vs A-618.71 – ZUK-VS	
	Vote/Abst. 5: Resultat V/A 4 vs A-618.72 – VLR	
	Vote/Abst. 6: Resultat V/A 5 vs A-618.73 – AC	
	Vote/Abst. 7: Resultat V/A 6 vs A-618.69 – SVPO	
	Vote/Abst. 8: Commission vs Resultat V/A 7	
al. 2	Vote/Abst. 9: Commission vs A-618.76 – SVPO [biffer al. 2]	
al. 3	Vote/Abst. 10 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-618.79 – VERTS Oui-Ja / Non-Nein	
	Vote/Abst. 11: Commission vs A-618.77 – CVPO	
	Vote/Abst. 12: Commission vs A-618.80 – AC	
	Vote/Abst. 13: Commission (y.c. V/A 10-12) vs A-618.81 – SVPO [biffer al. 3]	
	Vote/Abst. 14 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-618.78 – CVPO Oui-Ja / Non-Nein	
al. 4	Vote/Abst. 15: Commission vs A-618.82 – SVPO [biffer al. 4]	
al. 5	Vote/Abst. 16 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-618.84 – VLR Oui-Ja / Non-Nein	
	Vote/Abst. 17: A-618.85 – AC vs A-618.83 – PDCVr	
	Vote/Abst. 18: Commission vs Resultat V/A 17	
	Vote/Abst. 19: Resultat V/A 18 vs A-618.86 – SVPO [biffer / streichen]	
618a	Vote/Abst. 1: Commission vs A-618a.87 – AC	
619	Vote/Abst. 1: A-619.88 – UDCVR vs A-619.89 – AC	
	Vote/Abst. 2: Commission vs Resultat V/A 1	
al. 2	Vote/Abst. 3: A-619.90 – AC vs A-619.91 – PS-GC	
	Vote/Abst. 4: Commission vs Resultat V/A 3	
al. 3	Vote/Abst. 5: Commission vs A-619.92 – SVPO [biffer al. 3]	
al. 4	Vote/Abst. 6: Commission vs A-619.93 – AC	
	Vote/Abst. 7: Commission (y.c. V/A 6) vs A-619.94 – VLR/SVPO [biffer al. 4]	
al. 5	Vote/Abst. 8: Commission vs A-619.95 – UDCVR	
619a	Vote/Abst. 9: Commission vs A-619a.96 – AC	
620	Vote/Abst. 1: Commission vs A-620.97 – UDCVR [titre / Titel]	
al. 3	Vote/Abst. 2: Commission vs A-620.98 – PS-GC	
	Vote/Abst. 3: Commission (y.c. V/A 1+2) vs A-620.99 – SVPO [biffer tout]	
621	Vote/Abst. 1: Commission vs A-621.100 – AC	
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-621.101 – SVPO [biffer / streichen]	
Culture et patrimoine, sport et loisirs / Kultur und Erbe, Sport und Freizeit		
622	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-622.102 – VLR Oui-Ja / Non-Nein [al. 1]	
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-622.103 – Ramsauer	
	Vote/Abst. 3: Resultat V/A 1+2 vs A-622.104 – AC	

al. 3	Vote/Abst. 4: Commission vs A-622.105 – VLR	
	Vote/Abst. 5: Commission (y.c. V/A 1-4) vs A-622.106 – G. Schmid	
	Vote/Abst. 6: Resultat V/A 5 vs A-622.107 – SVPO [biffer tout / alles streichen]	
622a	Vote/Abst. 7: Commission vs A-622a.108 – G. Schmid	
622b	Vote/Abst. 8: Commission vs A-622b.109 – G. Schmid	
623	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-623.110 – PDCVr + A-623.112 Oui-Ja / Non-Nein [les deux amendements sont liés / beide Anträge sind gebunden]	
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-623.111 – G. Schmid	
624	Vote/Abst. 1: Commission vs A-624.113 – VLR/SVPO [biffer / streichen]	
Sécurité publique / Öffentliche Sicherheit		
625	Vote/Abst. 1: Commission vs A-625.114 – PS-GC [al. 1]	
al. 3	Vote/Abst. 2: A-625.115 – VLR vs A-625.116 – Gianadda etc.	
	Vote/Abst. 3: Resultat V/A 2 vs A-625.117 – UDCVR/SVPO [biffer al. 3 sans remplacement / Abs. 3 ersatzlos streichen]	
	Vote/Abst. 4: Commission vs Resultat V/A 3	
625b	Vote/Abst. 5: Commission vs A-625b.118 – VLR	
626	Vote/Abst. 1: Commission vs A-625.114 – PS-GC	
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-626.120 – UDCVR / SVPO [biffer / streichen]	
Autres tâches / Weitere Aufgaben		
617	Vote/Abst. 1: Commission vs A-617.121 – PS-GC [al. 1 nouveau]	
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-617.122 – G. Schmid	
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-617.123 – UDCVR	
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-617.124 – SVPO	
	Vote/Abst. 5: Commission vs A-617.125 – PS-GC	
	Vote/Abst. 6: Commission (y.c. V/A 1-5) vs A-617.126 – SVPO [biffer / streichen]	
627	Vote/Abst. 1: Commission vs A-627.127 – VLR	
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-627.128 – UDCVR/SVPO [biffer / streichen]	
628	Vote/Abst. 1: Commission vs A-628.129 – G. Schmid [al. 2]	
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-628.130 – PDCVr / CVPO / VLR / UDCVR / SVPO [biffer / streichen]	
629	Vote/Abst. 1: A-629.131 – PDCVr vs A-629.132 – VLR	
	Vote/Abst. 2: Resultat V/A 1 vs A-629.133 – AC	
	Vote/Abst. 3: Commission vs Resultat V/A 2	
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-629.134 – CVPO/UDCVR/SVPO [biffer / streichen]	
629a	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-629a.135 – Carron Oui-Ja / Non-Nein	
VOTE FINAL sur la commission 6 / SCHLUSSABSTIMMUNG zur Kommission 6		
	Avant-projet de la commission 6 / Vorentwurf der Kommission 6 Oui-JA / Non-NEIN	

VOTE FINAL sur l'ensemble du projet issu de la première lecture SCHLUSSABSTIMMUNG über den gesamten Entwurf nach Abschluss der ersten Lesung		
	Ensemble de l'avant-projet tel que traité par le plénum / Gesamter Vorentwurf nach Behandlung durch das Plenum Oui-JA / Non-NEIN	